



EN

User manual

Page 2

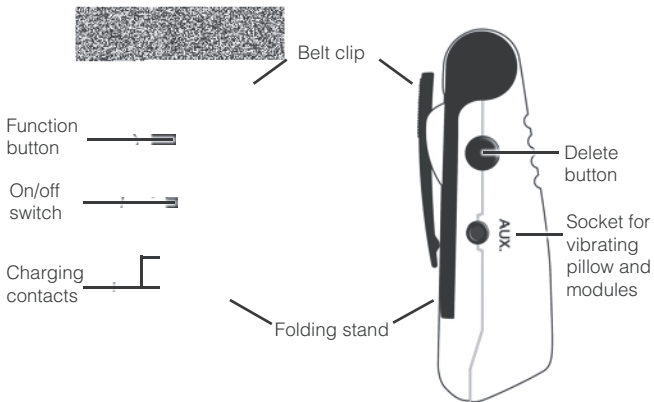
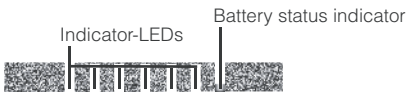
Vibrating pager

FR

Mode d'emploi

Page 10

Radiorécepteur portable



Congratulations on purchasing your »sign●lux pager«. We hope it will give you many years of reassuring operation. You have purchased a modern and reliable system. Please read these operating instructions carefully. They tell you how to set up the system correctly and explain all the system's features.

Package contents

Please check if all of the following components are included:

- »sign●lux-pager«
- carrying cord
- 2 pcs 1,5 V size AAA batteries
- manual
- warranty card

If any parts are missing, please immediately contact your dealer or the manufacturer directly.

Function

The portable »sign●lux-pager« is a receiver for the signals of the various »sign●lux« transmitters and indicates these as vibration impulses.

6 indicator LEDs with symbols help to distinguish the signal source.

Signals and controls

Indicator-LEDs:

The 6 indicator-LEDs help to distinguish between the various signal sources. They light up for a total of 40 seconds when the according signal is received.

Battery status indicator:

The receiver informs about the state of the batteries of the receiver as well as the batteries of the transmitters:

- A sufficient battery level of the receiver is indicated by the red control lamp flashing every 5 to 6 seconds.
- A low battery level of the receiver is indicated by the red control lamp flashing in short sequence (once per second).

Please replace (or where applicable, recharge) the receiver batteries as soon as possible.

- A low battery level of a transmitter is indicated by the red control lamp shining together with the symbol of the according transmitter when it's signal is triggered.

Please replace (or where applicable, recharge) the batteries of the according transmitter as soon as possible.

Function button:

When you feel the »sign●lux-pager« vibrating, you can stop the vibration by pressing the function button on the receiver.

The indicator LEDs will stay illuminated, but will go out automatically after a total of 40 seconds.

Furthermore, you can press the function button to call up the most recent signal again (the function works for up to 3 minutes after receiving the signal). The function button is also used to program the receiver (see section 3 „Programming signals“).

Belt clip:

You can use the belt clip to attach the »sign●lux-pager« to your clothing.

On/off switch:

Use this switch to turn the pager on and off.

Delete button:

This button serves to remove transmitters assigned to an indicator symbol (see section 4 „Deleting transmitters from receiver memory“).

Setting up the system

1. Inserting the battery

There is a battery compartment on the underside of the »sign●lux-pager«. Open it by sliding the cover of the battery compartment away from the receiver using both your thumbs.

Insert two 1.5 V AAA batteries and close the receiver again.

2. Switching the unit on

Set the on/off switch to »on«. The »sign●lux-pager« is now ready to operate. After the unit has been switched on, the battery status LED lights up for about a second.

3. Programming signals and assignment to the symbols

A transmitter (e.g. doorbell push-button) can be assigned to each symbol. This assignment can be adapted by programming. Up to 6 transmitters can be assigned to each symbol. Please keep in mind that a transmitter can only be assigned if it is not yet known in the memory of the »sign●lux-pager«. If required,

you might first have to delete the transmitter from the memory (see section 4.)

- a) Keep the function button pressed for some time. The symbols begin to light up in sequence. Let go of the function button as soon as the desired symbol is lit. (e. g. doorbell symbol)
- b) Trigger the signal of the transmitter you want to assign to the lit up symbol. (e.g. operate the doorbell button).
- c) Wait for about 20 seconds and test the function.

4. Deleting transmitters from receiver memory

If you wish to remove the transmitters assigned to a symbol from the receiver memory:

- a) Keep the function button pressed for some time. The symbols begin to light up in sequence. Let go of the function button as soon as the desired symbol is lit.

- b) Now press the function button and the delete button at the same time. All symbols will briefly light up.

Please note that this will delete all transmitters assigned to the according symbol.

Meaning of the symbols

	doorbell	(green)
	telephone	(orange)
	person call	(yellow)
	babycry	(white)
	fire alarm	(red)
	alarm	(red)

Checking the last signal, deleting the current signal

Shortly pressing the function button, the last registered signal can be displayed again.

You can also “delete” a signal that was just activated by pressing this button.

Signal distinction

The various transmitter sources can be recognized by the different vibration patterns which are unique to each symbol:

Doorbell: Doorbell symbol (LED) is lit up in green



Telephone: Telephone symbol (LED) is lit up in orange



Person call: Person call symbol (LED) is lit up in yellow



Babycry: Babycry symbol (LED) is lit up in white



Fire alarm: Fire symbol (LED) is lit up in red



Alarm: Alarm symbol (LED) is lit up in red



Special accessories

The following modules (not included) can be plugged into to the AUX output connector:

- Vibrating pillow (A-3303-0)
- Flash module MF-1 (A-3320-0)
- Switch module MS-1* (A-3330-0)
- Acoustic module MA-1 (A-3340-0)

*Only for use with Type C (CEE 7/16 Europlug) and Type F (CEE 7/4 „Schuko“) outlet connectors

Transmission range

The signal range of the »sign●lux« transmitters can be up to 200 metres under ideal conditions. The following conditions may result in a reduced range:

- buildings or vegetation.
- Interference from TVs, computer monitors and mobile phones. Under certain circumstances, this may prevent the receiver from functioning at all.
- Positioning of the transmitter at an unfavourable distance from surfaces which reflect radio waves, for example floors and walls. This may lead to the si-

gnal wave being weakened or even cancelled out by the reflected wave.

- Metallic objects reduce the range due to the shielding effect of the metal.
- Particularly in towns and cities, there may be many other sources of radio waves which can disrupt the original signal.
- Having units operating at similar frequencies located close to one another may also result in mutual interference.

Maintenance and care

All »sign●lux« devices do not require any maintenance. If the unit does become dirty, simply wipe it clean with a soft, damp cloth.

Never use spirits, thinners or other organic solvents. Do not expose the devices to full sunlight for long periods.

In addition, they must be protected against excessive heat, moisture and severe mechanical shocks.

Note:

This product is **not** protected against splash water. Do not place any containers filled with water, such as flower vases, or

anything with an open flame, such as a lit candle, above or near the product.

Please make sure that the batteries are not exposed to excessive heat, such as sunlight, fire or anything similar.

Warranty

The »sign●lux-pager« is a very reliable product. Should a malfunction occur despite the unit having been set up and operated correctly, please contact your dealer or the manufacturer directly.

This warranty covers the repair of the product and returning it to you free of charge. It is essential that you send in the product in its original packaging, so do not throw the packaging away. The warranty does not apply to damage caused by incorrect handling or attempts to repair the unit by unauthorised persons (destruction of the seal on the unit).

Repairs will only be carried out under warranty if the completed warranty card is returned accompanied by a copy of the dealer's invoice/till receipt.

Always specify the product serial number in any event.



Disposal of used electric and electronic units (applicable in the countries of the European Union and other European countries with a separate collection system).

The symbol on the product or the packaging indicates that this product is not to be handled as ordinary household waste but has to be returned to a collecting point for the recycling of electric and electronic units. You protect the environment and health of your fellow men by the correct disposal of this products.

Environment and health are endangered by a faulty disposal. Material recycling helps to reduce the consumption of raw material. You will receive further information on the recycling of this product from your local community, your communal disposal company or your local dealer.

This device complies to the following IC standards:

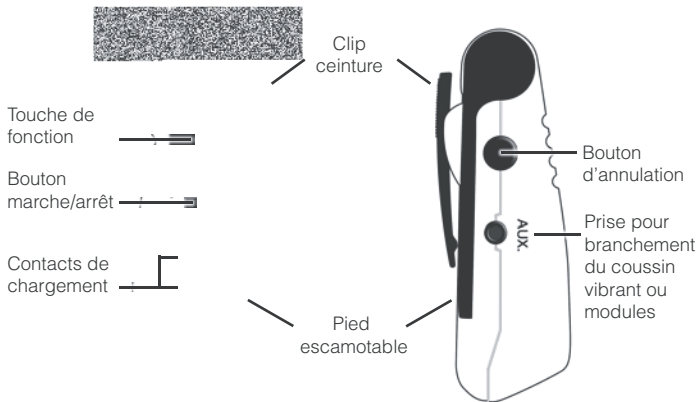
47 CFR Part 15; 2013
RSS-210 ISSUE 8



Technical data

Power supply:	2 pcs 1.5 V AAA battery or 1.2 V rechargeable battery
Battery endurance:	approx. 800 h with 1.5 V alkaline battery approx. 400 h with 1.5 V zinc carbon battery approx. 300 h with 1.2 V rechargeable battery
Frequency:	418 MHz or 915 MHz
Vibration:	Eccentric motor, different vibration sequences to differentiate between signals
Height:	85 mm
Width:	60 mm
Depth:	28 mm
Weight:	approx. 88 g
Operating range:	0° C – 40° C

Technical specifications subject to change without prior notice.



Nous vous félicitons pour l'achat de votre »Radiorécepteur portable sign●lux« et nous espérons que vous en serez longtemps satisfaits.

Ce faisant, vous avez opté pour un système moderne et fiable. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi pour une bonne mise en service de l'appareil et pour vous familiariser avec toutes les possibilités du système.

Livraison standard

Vérifier si tous les éléments énumérés ci-dessous sont bien présents :

- >»Radiorécepteur portable sign●lux«
- Cordon
- 2 piles AAA 1,5 V
- Mode d'emploi
- Carte de garantie

Si des pièces manquaient, veuillez vous adresser à votre revendeur ou directement au fabricant.

Principe de fonctionnement

Le »Radiorécepteur portable sign●lux« reçoit les signaux de différents émetteurs »sign●lux« et les représente par des impulsions de vibrations.

En plus, 6 DEL permettent de reconnaître les différents signaux émis.

Signaux et controles :

Indicateur DEL :

Les 6 DEL aident en plus à différencier les différents signaux émetteurs et restent allumées pendant 40 secondes au total.

Indicateur de piles faibles :

L'état des piles du récepteur et des émetteurs est indiqué sur le récepteur :

- Lorsque les piles du récepteur sont suffisamment chargées, le témoin de contrôle rouge s'allume toutes les 5-6 secondes. Les piles sont donc suffisamment chargées et l'appareil est prêt à l'emploi.
- Lorsque les piles du récepteur ne sont pas suffisamment chargées, le témoin de contrôle rouge clignote rapidement (1 x par seconde).

Veillez remplacer les piles (ou dans le cas de piles rechargeables, les recharger) le plus rapidement possible.

- Lorsque les piles d'un émetteur ne sont pas suffisamment chargées lors de la transmission d'un message, le témoin de contrôle rouge s'allume en même temps que le symbole de l'émetteur.

Veillez remplacer / recharger les piles de l'émetteur concerné le plus rapidement possible.

Touche de fonction :

Une fois le signal de vibration détecté, la vibration peut être arrêtée au moyen de la touche de fonction sur le »Radiorécepteur portable sign●lux«. Les DEL restent allumées et s'éteignent automatiquement au bout de 40 secondes.

En outre, le dernier signal peut être appelé encore une fois au moyen de la touche de fonction et ce jusqu'à 3 minutes après sa réception.

La touche de fonction est également utilisée lors de la programmation des récepteurs (voir paragraphe 3 « Programmation des signaux et affectation aux symboles »

Clip ceinture :

Le clip ceinture permet de fixer le »Radiorécepteur portable sign●lux« sur les vêtements.

Bouton marche/arrêt :

Ce bouton met le Radiorécepteur en marche et l'arrête.

Bouton pour supprimer :

Ce bouton supprime les émetteurs assignés à une DEL particulière (voir paragraphe 4, Supprimer les émetteurs de la mémoire du récepteur).

Mise en service

1. Mise en place des piles

Sur la face inférieure du »Radio-récepteur portable sign●lux« se trouve le compartiment à piles. L'ouvrir en faisant coulisser le couvercle du compartiment à piles avec les deux pouces; placer deux piles AAA de 1,5 V puis refermer l'appareil.

2. Mise en marche de l'appareil

Placer le bouton marche/arrêt sur »Marche«. Le »Radiorécepteur portable sign●lux« est ainsi prêt au service. Après la mise en marche, l'indicateur de piles faibles s'allume pendant environ une seconde.

3. Programmation des signaux et affectation aux symboles

Un émetteur (par exemple, un bouton de sonnette de porte) peut être affecté à chaque symbole. Cette affectation peut être adaptée par la programmation. Jusqu'à 6 émetteurs peuvent être assignés à chaque symbole. Il est important de prendre note qu'un émetteur peut être assigné seulement si il n'est pas dans

la mémoire du Signolux. Le cas échéant, il se peut que vous deviez supprimer l'émetteur de la mémoire (voir section 4).

- a) Appuyez sur la touche de fonction pendant quelques secondes. Les symboles s'allument l'un après l'autre. Relâchez la touche aussitôt que le symbole désiré est allumé (par exemple le bouton de sonnette de porte).
- b) Déclencher le signal de l'émetteur que vous souhaitez attribuer au symbole allumé (par exemple au bouton de sonnette de porte).
- c) Attendre environ 20 secondes et vérifier le fonctionnement.

4. Supprimer les émetteurs de la mémoire du récepteur

Si vous souhaitez supprimer les émetteurs affectés à un symbole de la mémoire du récepteur :

- a) Appuyez sur la touche de fonction pour quelques secondes. Les symboles s'allument l'un après l'autre. Relâchez le bouton aussitôt que le symbole désiré est allumé.
- b) Ensuite, appuyez sur la touche de fonction et le bouton d'annulation en même temps.

Tous les symboles s'allumeront.

Remarque: Tous les émetteurs appariés à ce symbole seront ainsi effacés de la mémoire.

Signification des symboles

	sonnette de porte	(vert)
	téléphone	(orange)
	appel de personnes	(jaune)
	bébé	(blanc)
	alarme incendie	(rouge)
	alarme	(rouge)

Lire le dernier signal, effacer le signal actuel

En poussant brièvement sur la touche de fonction, le dernier signal émis peut à nouveau être affiché.

De la même manière, un signal qui vient d'être émis peut être « effacé » en appuyant sur cette touche.

Identification des signaux

Les différents signaux émetteurs sont convertis par la Radiorécepteur en différentes séquences de vibrations et différents signaux lumineux :

Sonnette de porte : La DEL de la sonnette de porte s'allume en vert



Téléphone : La DEL du téléphone s'allume en orange



Appel de personnes : La DEL de l'appel de personnes s'allume en jaune



Cris de bébé : La DEL de des cris de bébé s'allume en blanc



Alarme incendie : La DEL de l'alarme incendie s'allume en rouge



Alarme : La DEL de l'alarme s'allume en rouge



Accessoires spéciaux

Les modules suivants (non inclus) peuvent être branchés sur la sortie AUX (auxiliaire):

- coussin vibrant (A-3303-0)
- Module Flash MF-1 (A-3320-0)

- Module de commutation MS-1* (A-3330-0)
- Module acoustique MA-1 (A-3340-0)

*Utilisable uniquement avec les prises de type C (prise Européenne CEE 7/16) et de type F (prise „Schuko“ CEE 7/4)

Portée du signal radio

La portée des signaux radio des émetteurs »sign●lux« est de 200 m dans des conditions optimales. Une portée réduite peut être due aux causes suivantes :

- Constructions ou végétation.
- Rayonnements parasites d'écrans d'ordinateurs, de TV et de téléphones sans fil. Ceux-ci peuvent même provoquer une interruption du fonctionnement du récepteur.
- La distance de l'émetteur par rapport à des surfaces réfléchissantes comme les sols et les murs, a été mal choisie ce qui fait que l'onde du signal et l'onde réfléchie s'affaiblissent voire même s'annulent mutuellement.
- Des objets métalliques réduisent la portée du fait du blindage métallique.
- Particulièrement dans les zones urbaines, de nombreuses sources de rayonnement sont suscepti-

bles de fausser le signal d'origine.

-Des appareils avec des fréquences de travail similaires se trouvant à une faible distance les uns des autres peuvent également se brouiller mutuellement.

Maintenance et entretien

Tous les appareils »sign●lux« sont exempts de maintenance. S'il est sale, nettoyez-le avec un chiffon doux et légèrement humide. N'utilisez jamais d'alcool, de diluant ni d'autres solvants organiques.

Veillez s.v.p. ne pas exposer les appareils »sign●lux« directement au soleil sur une période prolongée et les protéger en outre contre les températures élevées, l'humidité et les fortes vibrations mécaniques.

Important :

Cet appareil **n'est pas** protégé contre les projections d'eau.

Ne pas poser d'objet rempli d'un liquide, par exemple un vase, près de l'appareil. De même, ne pas poser près de l'appareil une source de combustion comme par exemple une bougie allumée.

Veiller à ce que les piles ne soient pas exposées à des

sources de chaleur importantes comme par exemple l'ensoleillement direct ou le feu.

Garantie

Tous les appareils »sign●lux« sont très fiables.

Si en dépit d'un montage et d'un emploi corrects, des dysfonctionnements apparaissent, veuillez contacter votre vendeur spécialisé ou vous adresser directement au fabricant.

La garantie comprend la réparation gratuite y compris la réexpédition. La seule condition est de renvoyer l'appareil dans son emballage d'origine. Ne le jetez donc pas.

Cette garantie ne s'applique pas pour des dommages occasionnés par une mauvaise manipulation ou encore des tentatives de réparation par des personnes non autorisées (endommagement du cachet signalétique de l'appareil).

Les réparations sous garantie ne sont exécutées qu'après réception du coupon de garantie dûment rempli ou d'une copie de la facture ou du ticket de caisse du revendeur.

Le numéro de l'appareil doit être indiqué dans tous les cas.



Gestion des déchets électriques et électroniques (dans les pays de l'Union européenne et dans les autres pays européens disposant d'un système de collecte distinct pour cette classe de déchets). Le symbole sur le produit ou l'emballage indique que ce produit ne doit pas être jeté comme les déchets ménagers ordinaires, mais apporté à un point de collecte pour le recyclage des déchets électriques et électroniques. En respectant ces règles pour votre équipement usagé, vous apportez une contribution importante à la protection de l'environnement et de votre santé. Le non-respect de ces règles pour votre équipement usagé constitue une atteinte à l'environnement et une menace pour votre santé. Le recyclage des matériaux contribue à réduire la quantité de matières premières utilisées. Pour en savoir plus sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter les autorités locales compétentes, votre mairie ou le magasin où vous avez effectué votre achat.

Cet appareil est conforme aux exigences des directives de IC suivantes :

47 CFR Part 15; 2013
RSS-210 ISSUE 8



Caractéristiques techniques

Alimentation électrique :	2 piles 1.5 V AAA alcaline ou accu 1,2 V
Durée de fonctionnement :	env. 800 h avec pile alcaline 1,5 V env. 400 h avec pile carbone-zinc env. 300 h avec accu 1,2 V
Fréquence :	418 MHz ou 915 MHz
Vibration :	moteur excentrique, cadences de vibration pour distinguer les signaux
Hauteur :	85 mm
Largeur :	60 mm
Profondeur :	28 mm
Poids de travail :	env. 88 g
Température d'utilisation :	0°C à 40°C

Sous réserve de modifications techniques.

ASATech
3475 boul. Industriel
Sherbrooke, QC
J1L 1X7